

الباب الأول

المقدمة

أ. خلفية البحث

الأدب هو نتيجة للإبداع والمشاعر والنية الإبداعية للكاتب التي يتم توصيلها من خلال العلامات في اللغة للتعبير عن حياة الإنسان¹. ولذلك، يتضمن الأدب عمومًا قضايا تتعلق بحياة الإنسان. ينشأ الأدب في المجتمع كنتيجة لخيال الكاتب و مله في الظواهر الاجتماعية المحيطة به.

بشكل عام، تُقسم الأعمال الأدبية إلى ثلاثة أنواع، وهي النثر والشعر والمسرحية. المسرحية كنوع من الأعمال الأدبية تهدف إلى تصوير الحياة من خلال عرض صراعات العواطف عبر الأفعال والحوارات، وعادة ما يتم تقديمها على المسرح². من خلال قراءة نصوص المسرحية، يُتوقع أن يكون لدى القارئ القدرة على إثراء أفكاره وتجربة متعة

¹ Rohana, "Pembelajaran seni drama", https://eprints.ums.ac.id/19262/2/03_BAB_I.pdf. (diakses pada 28 Desember 2023, pukul 10.14).

² Sudjiman, Panuti dan Aart Van Zoest, "Serba-Serbi Semiotika". (Jakarta: Gramedia, 1992).

إيجابية من خلال اكتشاف قيم الحياة في الرسائل أو المعاني الوارد في المسرحية. يجب علينا أن نمتلك معرفة خارج نطاق الأدب لفهم العلاقة بين أعمال أدبية معينة و "الحياة".

المسرحية هي نوع من الأدب يتمتع ببعدين، ألا وهما البعد الأدبي والبعد الفني. كبعده أدبي، تكمن تركيز المسرحية بشكل أكبر في المعاني الموجودة في النصوص المكتوبة على شكل حوار، والتي يمكن الاستمتاع بها وفهمها واستيعابها من خلال القراءة فقط. بينما كفن أدائي، تتركز تعريف المسرحية بشكل أكبر على العروض المسرحية، أو ما يُعرف لمسرح³.

مثل غيرها من الأعمال الأدبية، تُبنى المسرحية أيضاً عبر عناصر جوهرية وعناصر خارجية. العناصر الجوهرية هي تلك التي تشكل العمل بذاتها من الداخل. أما العناصر الخارجية فتكون تلك التي تكمن خارج العمل الأدبي، ولكنها تؤثر بشكل غير مباشر على هيكل قصة العمل الأدبي.

التحليل الهيكلي السيميائي هو مقارنة لدراسات النصوص تركز على الكيفية التي تشكل بها البنية الداخلية للنصوص (سواء كانت مكتوبة أو مرئية أو سمعية بصرية)

³ Selma Hafidha "Pengertian Drama Menurut Para Ahli, Ketahui Ciri-ciri dan Unsurnya" <https://www.liputan6.com/hot/read/4372319/pengertian-drama-menurut-para-ahli-ketahui-ciri-ciri-dan-unsurnya> (diakses pada 28 Desember 2023, pukul 10.14).

المعنى. وهو يجمع بين مبادئ البنيوية التي تشدد على العلاقة بين العناصر داخل نظام

ما، والنظرية السيميائية التي تدرس العلامات والرموز والطريقة التي تنقل بها المعنى.

للتعبير عن معنى الأعمال الأدبية، يجب أولاً الانتباه إلى العناصر الجوهرية

الموجودة في تلك الأعمال. المسرحية كنوع من الأعمال الأدبية تحتوي على عناصر

جوهرية شاملة. تشمل هذه العناصر الجوهرية الحكمة والحوار والمونولوج والتنظيم

والوصف والموضوع والرسالة والنصوص الجانبية. تتزايط هذه العناصر الجوهرية

وتشكل وحدة تبني المسرحية من الداخل. فهم شامل للعناصر الجوهرية مثل الحكمة

والتنظيم والوصف والموضوع ستجعل فهم المسرحية أسهل. ولتحقيق هذا الفهم،

يتطلب الأمر تحليلاً هيكلياً تحليل الهيكل يهدف إلى شرح فضل وسيلة وظائف

والعلاقات بين عناصر مختلفة للعمل الأدبي التي يتم إنتاجها بشكل كامل⁴. يتم إجراء

التحليل عن طريق تحديد ودراسة ووصف وظائف وعلاقات العناصر الجوهرية، مما

يوضح دور كل عنصر في دعم المعنى الشامل والعلاقات بين هذه العناصر. العمل

⁴ Zuchri Abdussamad, *Metodologi Penelitian Kualitatif*. (Jakarta: Syakir Media Press, 2021), hal 30.

الأدبي هو "عالم الكلمات" الذي يحتوي على لغة أساسية للمعنى يمكن فهمه بشكل أمثل من خلال تحليل هيكل العمل ذاته^٥.

المسرحية التي تم اختيارها كموضوع للدراسة في هذا البحث هي "أميرة الأندلس" للكاتب أحمد شوقي، والتي تمت كتابتها وتقديمها على مسرح جامعة "أواسي" (جامعة نيغري سوراكار). تم إجراء البحث مع التركيز على البعد الأدبي، وليس البعد الفني الأدائي، مع مراعاة القضايا المتعلقة بعناصر النص، والقصة، والقصة. المسرحية "أميرة الأندلس" تحكي قصة الملك المعتمد بن عباد، حاكم أندلسي. في الوقت الحالي، نحن في مأزق طويل. كيف لا وهو الآن في سن متقدمة وليس لديه سوى ابنة واحدة تُدعى بطسينة. لذلك، سمح الملك المعتمد لابنته بطسينة لتجوال واكتساب مختلف المعرفة لتستعد لتولي الحكم. الأمير قاسم، الذي يحكم منطقة إشبيلية، علم بهذا الشرط. وقرر خطبة الأميرة بطسينة عن طريق القاضي آدم لتقديم اقتراحه. لإضافة إلى ذلك، رأى الأمير قاسم أن المرأة ليست مناسبة لتكون حاکمة، خاصة في مملكة بحجم الأندلس.

⁵ Teeuw, *Sastra dan Ilmu Sastra. Pengantar Teori Sastra*, (Jakarta: Pustaka Jaya, 1984).

في هذا البحث، سيتم تحليل المسرحية "أميرة الأندلس" استخدام تقنية الوصف الكيفي من خلال نهج السيميائي الهيكلي، وهو فرع من دراسات اللغة الذي يتناول علامات اللغة. يُستخدم النهج السيميائي الهيكلي لفهم المعنى الذي يحتويه المسرحية "أميرة الأندلس". سبق للبحث استكشاف العناصر الجوهرية في المسرحية، مثل الحبكة والمكان والموضوع والتوصيف. يُعتبر التحليل السيميائي الهيكلي أساسًا يدعم التحليل المتقدم، وهو التحليل السيميائي. من خلال الانتباه إلى نظام الإشارات والرموز ومعانيها، لإضافة إلى مصطلحات السيميائية، يمكن فهم معنى هيكل العمل الأدبي بشكل أمثل. لذلك، يسعى الباحث في هذا البحث للكشف عن المعنى الذي تحمله العلامات اللغوية في المسرحية بعنوان "هيكل السيميائي في نص المسرحية "أميرة الأندلس" في مسرح Oase (التحليل السيميائي لنظرية شارلز ساندر بيرس)".

ب. التعريف العام

يهدف هذا التعريف العملي إلى تقليل سوء الفهم عند مناقشة مشكلات البحث وتركيز المناقشة قبل إجراء المزيد من التحليل. التعريف العملي لهذا البحث

هي:

١. المسرحية

كلمة "مسرحية" مأخوذة من اللغة اليونانية "draomai"، وتعني الفعل أو العمل أو التصرف^٦. المسرحية تعني الفعل أو التصرف أو الرد. في الحياة الحديثة، تحمل المسرحية معنى أوسع سواء كانت مسرحيا تعتبر جنسًا أدبيًا، أو كفن فني مستقل. النص المسرحي هو أحد أنواع الأدب يُقارَن مع الشعر والنثر^٧. المسرحية تعطي الأولوية للحركة، وهي جوهر كل مقال مسرحي. قال مولتون إن "المسرحية هي ما يتم تقديمه أثناء الحركة"^٨ (الحياة مقدمة في العمل). يحرك الأدب النثري خيال القارئ، ففي المسرحية ترى القارئ حياة الإنسان معبرًا عنها أمام نفسه مباشرة. صرح زار فيرهاجن أن "المسرحية هي فن تصوير خصائص الإنسان ومواقفه لحركة". يوضح أ. ر. سيمي "أن المسرحية هي قصة أو تقليد للسلوك البشري

⁶ Soediro Satoto, *Pengkajian Drama*, (Surakarta: Universitas Sebelas Maret, 1991), hal 5.

⁷ Herman J Waluyo, *Drama: Teori dan Pengajarannya*, (Yogyakarta: Hanindita, 2001), hal 3.

⁸ Soediro Satoto, *Pengkajian Drama* (Surakarta: Universitas Sebelas Maret, 1991), hal 3.

يتم تمثيله"⁹. تشير المسرحية بشكل أكثر تحديداً إلى المسرحيات الجادة التي يمكن أن تنتهي لفرح أو الحزن مع مشاكل خطيرة أيضاً¹⁰.

٢. السيميائية الهيكلية

السيميائية الهيكلية هي منهج تدرس العلامات والعلاقات بين العلامات في

سياق الحياة. فيما يلي بعض المفاهيم الأساسية للسيميائية الهيكلية:

١. العلامات

العلامات هي العناصر الأساسية في نظام الاتصال ولها معنى أو دلالة. يمكن أن تكون العلامات رموزاً، رموزاً، أو علامات أخرى.

(١) علاقة بين العلامات: العلاقة بين العلامات تشمل علاقات مثل الدلالات، حيث تكون العلامات مترابطة ولها معنى متشابه.

(٢) نظام الإشارة: نظام الإشارة هو نظام يتألف من العلامات والعلاقات بين العلامات المترابطة. يمكن لنظم الإشارة كشف معاني العلامات المعزولة.

(٣) معنى الضمني: هي المعنى الخفي الذي لا يظهر ولا يسهل فهمه مباشرة. الدلالات غالباً ما تكون ذات طابع ثقافي أو أيديولوجي.

⁹ Atar Semi, *Metode Penelitian Sastra* (Bandung: Angkasa, 1993), hal 156.

¹⁰ Soediro Satoto, *Pengkajian Drama*". (Surakarta: Universitas Sebelas Maret, 1991), hal

٤) معنى الحقيقي: هي العلامة والمعنى التي تتألف من كائن ومعناه المباشر.

فهج السميائية الهيكلية تم تطويره أساساً بواسطة فيرديناند دي سوسير، الذي أصبح أحد المفكرين البارعين في مجال السميائية. سوسير أكد أن اللغة كنظام إشاري يجب أن تكون لديها هيكل وعلاقات بين المكونات. في هذا السياق، تم تطوير السميائية الهيكلية بشكل أعمق من قبل خبراء مثل رولان رت، الذي قام بتطوير فهج يركز أكثر على السياق واستخدام العلامات في المعن.^{١١}

ج. تحديد مشكلة البحث

لا يختلف أسلوب تحديد المشكلة في المنهج التاريخي عنه في مناهج وأساليب البحث العلمي الأخرى لأن طرائق تحديد المشكلة هي نفسها في جميع المناهج العلمية بغض النظر عن موضوع الدراسة والمنهج المستخدم فيها، وحتى لا يتم تكرار المعلومات^{١٢}.

^{١١} Albertus Rusputranto Ponco Anggoro, S.Sn., M.Hum, "Konsep-Konsep Dasar Semiotika Struktural pada Momen Ilmiah Roland Barthes", <http://repository.isi> M.Hum._Penelitian.pdf, "diakses pada 28 Desember 2023".

^{١٢} الدكتور ربحي مصطفى عليان: لبحث العلمي: أسسه مناهجه وأساليبه إجراءاته (جامعة البلقاء التطبيقية الأردن),

بشكل عام، يُعرّف حدود المشكلة كمنطقة لموضوع المشكلة الذي سيتم

دراسته أو حلّه. يكون المشكلة واسعة جدًا مما يؤدي إلى عدم تحديد التركيز في هذا

البحث. لذلك، تكون حدود المشكلة ذات أهمية كبيرة للمساعدة في تحديد تركيز

البحث أو الحلول. في هذا البحث، يتم التركيز فقط على مراجعة شاملة لنصوص

مسرحية تحتوي على العناصر الجوهرية، ثم يتم تحليلها استخدام نظرية علم

السيميويتيقا لتشارلز ساندر بير.

د. أسئلة البحث

١. ما هي العناصر الجوهرية في المسرحية "أميرة الأندلس" لأحمد شوقي؟

٢. ما توجد العلامات السيميائية لتشارلز ساندر بير في المسرحية "أميرة الأندلس"

لأحمد شوقي؟

٣. كيف نتائج تحليل الهيكل السيميائي في المسرحية "أميرة الأندلس" لأحمد شوقي؟

هـ. أهداف البحث

١. لمعرفة عناصر الجوهرية في المسرحية أميرة الأندلس لأحمد شوقي

٢. لمعرفة شكل العلامات السيميائية لتشارلز ساندر بير في المسرحية أميرة الأندلس

لأحمد شوقي

٣. لمعرفة نتائج تحليل الهيكل السيميائي في المسرحية أميرة الأندلس لأحمد شوقي

و. فوائد البحث

١. الفوائد النظرية

(١) يمكن لهذا البحث أن يثري فهم كيفية تشكيل البنية الداخلية للنصوص

المسرحية للمعنى. ومن خلال تحديد الأنماط البنائية والعلاقات بين عناصر

النص، يمكن لهذا البحث أن يقدم إسهامًا مهمًا في النظرية البنائية في الأدب.

(٢) كمادة مرجعية لتحليل الأعمال المماثلة وقت سياقي ذلك.

٢. الفوائد التطبيقية

الفوائد التطبيقية هي فهم أعمق لمسرحية أميرة الأندلس حتى يتمكن القراء من

تقديرها بشكل كامل.

ز. الدراسة السابقة

تهدف مراجعة الأدبيات هذه إلى تجنب أوجه التشابه وتجنب الانتحال مع

دراسات أخرى مماثلة، بما في ذلك

UNUGIRI

أولاً: البحث المتعلق بهذا البحث هو المجلة بعنوان "التحليل الهيكلي السيميائي

للنص الوحي "سوكيتي" للمؤلف خوليك ستوان" من إعداد إدي سو ردي وبودي،

من معهد التربية والتعليم الإسلامي PGRI في نجارماسين، جامعة محمدية سيك

ملا ، ٢٠٢٣ . يهدف هذا البحث إلى وصف العناصر الجوهرية في نص الوحيد بعنوان "سوكيتي" للمؤلف خوليك ستياوان، والعلاقات بين العناصر الجوهرية، والمعاني التي يتم الحصول عليها من خلال الرموز ومراجعتها (الرموز، الرموز الدلالية، والرموز). مصدر بيات هذا البحث هو نص الوحيد بعنوان "سوكيتي" للمؤلف خوليك ستياوان. تم كتابة النص في عام ٢٠٢٢ . النهج البحثي المستخدم هو النهج الهادف. يعتبر هذا البحث دراسة وصفية تحليلية. تم الحصول على البيانات الوصفية من خلال تقنيات القراءة والتسجيل. تم الحصول على صحة البيانات من خلال صحة المعنى وموثوقية المقيم والمقيم. نتائج البحث هي كما يلي. العناصر الجوهرية تشمل السياق، والخلفية، والتمثيل الشخصي، والموضوع. العلاقات بين العناصر الجوهرية تتم ربطها بواسطة الحوار والصراع. العلاقة بين الرموز ومراجعتها هي رموز، رموز دلالية، ورموز. توضح هذه الرموز الثلاث معنى المسرحية وهو المقاومة ضد وضع الحياة للشخصية في القصة^{١٣}.

إن التحليلات الهيكلية السيميائية لنص المونولوج "سوكيتي" والنص المسرحي

"أميرة الأندلس" تتسم ببعض أوجه التشابه والاختلاف الهامة. وتستخدم كلتا

¹³ Edi Sutardi, Budi Dharma, "Analisis Struktural Semiotik Naskah Monolog "Suketi" Karya Kholik Setiawan", *Stilistika: Jurnal Bahasa, Sastra, dan Pengajarannya*, Vo.8 No.2" Oktober 2023-Maret 2024", 159.

الدراستين منهجًا هيكلًا سيميائيًا بنويًا لاستكشاف المعنى الذي يتضمنه النص، مع التركيز على كيفية تفاعل العناصر البنائية والرمزية لتشكيل الرسالة الكلية للنص. ويكمن التشابه الرئيسي بين الدراستين في استخدام نفس الإطار النظري، أي الهيكلية والسيميائية، وهو ما يسمح بتحليل معمق للبنية الداخلية للنص ونظام الدلالة المستخدم. ومع ذلك، هناك اختلافات واضحة في أغراض البحث الخاصة بكل منهما. فنص المونولوج "سكوتي" يركز على تحليل شخصية واحدة تهيمن على النص كمله، و لتالي فإن التحليل الهيكلي يركز أكثر على الديناميات الداخلية للمونولوج، بما في ذلك تطور الشخصية واستخدام اللغة والرموز التي يقدمها صوت سردي واحد. ومن حية أخرى، تنطوي مسرحية "أميرة الأندلس" على شخصيات متعددة وحوار معقد، وهو ما يتطلب تحليلًا بنويًا أكثر تفصيلاً للتفاعلات بين الشخصيات، وإعداد المشهد، وديناميكيات الحوار التي تشكل الهيكل السردي العام. وهكذا، وعلى الرغم من أن كلتا الدراستين تستخدمان المنهج النظري نفسه، إلا أن تركيز التحليل وتعقيد هياكل النص قيد الدراسة يجعلهما مختلفتين في التطبيق العملي لمناهج التحليل الهيكلي السيميائي.

نيًا: البحث إيرين فريستا فيفي ليا، طالبة في البر مج كلية اللغة والآداب

الإندونيسية للتدريس والعلوم التربوية جامعة ويد مسرحية كلاتين بعنوان "التحليل

الهيكلية لرواية "بوكات" بقلم تيري لي " تم إجراء هذا البحث في عام ٢٠٢١. البحث الحالي يهدف إلى معرفة العناصر الجوهرية والعلاقات بينها في رواية "Pukat" للكاتب تيري ليهي. يتم صياغة مشكلة البحث في هذا السياق كما يلي: كيف تظهر العناصر الجوهرية في رواية "Pukat" لتيري ليهي؟ وما هي العلاقات بين العناصر الجوهرية في هذه الرواية؟ أما أهداف البحث فتتمثل في فهم ووصف العناصر الجوهرية في رواية "Pukat" لتيري ليهي، وكذلك العلاقات بين تلك العناصر الجوهرية في هذه الرواية. الطريقة المستخدمة في هذا البحث هي الطريقة الوصفية الكيفية، استخدام تقنية دراسة الأدب لجمع البيانات^{١٤}.

هناك بعض أوجه التشابه والاختلاف اللافتة للنظر بين التحليل الهيكلي لرواية "بوكات" لتيري لي. والتحليل الهيكلي السيميائي لمسرحية "أميرة الأندلس". فكلتا الدراستين تستخدمان منهجًا هيكليًا لفحص كيفية تفاعل عناصر النص مع بعضها البعض لتكوين معنى شامل، مع التركيز على تحليل الهيكل السردى والشخصيات والموضوعات المركزية المطروحة في العمل. ومع ذلك، يكمن الاختلاف الرئيسي في نوع النص الذي تم تحليله والمنهج السيميائي المطبق. في التحليل الهيكلي لرواية

¹⁴ Irine Frista Fifi Natalia, "Analisis Struktural Novel "Pukat" Kaya Tere Liye", <http://repository.unwidha.ac.id/2258/>, "diakses pada 29 Januari 2024".

"بوكات"، يميل البحث إلى التركيز على تطور الحكمة، والتعمق في توصيف الشخصيات، وكيفية استخدام المؤلف السرد لإيصال الرسائل والموضوعات. وعادة ما تسمح البنية الأطول والأكثر تفصيلاً للروايات ستكشف أوسع للعالم الخيالي الذي أنشأه المؤلف. في المقابل، ينطوي التحليل الهيكلي السيميائي لمسرحية "أميرة الأندلس" على دراسة متعمقة للعناصر النموذجية في المسرحية، مثل الحوار، والحركة المسرحية، والتفاعلات بين الشخصيات في سياق أدائي. والمقاربة السيميائية هنا مهمة لفهم الرمزية البصرية والسمعية الموجودة ليس فقط في النص، بل أيضاً في تفسير الأداء. وهكذا، وعلى الرغم من أن كلتا الدراستين تشتركان في مناهج التحليل الهيكلي، إلا أن اختلاف موضوع الدراسة، الروايات ذات السرد الطويل والمتعمق مقابل المسرحيات التي تركز على الحوار والفعل المسرحي، يؤدي إلى اختلافات كبيرة في التطبيق العملي لمناهج التحليل هذه.

لثأ: مجلة بعنوان "تحليل العناصر السيميائية في نص المسرحية" آر تي نول آر

دبليو نول" لإيوان سيماتو نغ" للكاتبين أردهيان نورهادي وأميلا هيلان وأرفيان

أروسيد نورد، طلاب جامعة سيبيلاس ماريت، سوراكار، صدرت عام ٢٠١٩.

لبحث يهدف إلى العثور على عناصر السيميوتيك الموجودة في نص المسرحية "RT

"NoI RW NoI" لإيوان سيباتو نغ. البيات التي تم الحصول عليها تتضمن المحاد

والأفعال التي يقوم بها الشخصيات. يظهر مجموع العناصر السيميوتيك حقيقة أن اللغة ليست مقتصرة على اللفظ ولكن يمكن إنشاؤها أيضًا من خلال الرموز والدلائل. نص المسرحية المدروس يحمل عنوان "RT Nol RW Nol". لإيوان سياتو نغ، والذي يحمل رسالة اجتماعية قوية حول حياة الإنسان تحت الجسر. يقدم "RT Nol RW Nol" وصفًا لموقع أو سياق لا يحظى لاعتراف من السكان في بلاده. البيات المنتجة تتضمن اقتباسات سواء كانت كلمات أو أفعال تحمل عناصر السيميوتيك في التواصل. تقنية جمع البيات المستخدمة هي تقنية الاستماع والتدوين. نتائج تحليل المسرحية تحمل عناصر السيميائي المستخدمة في نقل معنى معين من خلال الشخصيات.^{١٥}

تتسم التحليلات الهيكلية السيميائية لمسرحية "RT 0 RW 0" ومسرحية "أميرة الأندلس" ببعض أوجه التشابه والاختلاف المهمة. وتستخدم كلتا الدراستين منهجًا هيكليا سيميائيًا لاستكشاف كيفية تشكيل العناصر في المسرحيتين للمعنى الكلي، مع التركيز على العلاقة بين العناصر الهيكلية والرمزية، مثل الحوار والشخصيات والمكان. وتكمن أوجه التشابه الرئيسية في استخدام نفس الإطار النظري والهدف من فهم كيفية

¹⁵ Arian Nurhadi *et.al*, "Analisis Unsur Semiotika dalam Naskah Drama RT Nol RW Nol Karya Iwan Simatupang (Analysis of Elements of Semiotics on Iwan Simatupang's Drama Entitled "RT Nol RW Nol")", <https://jurnal.unimus.ac.id/index.php/lensa/article/view/4389>, "diakses pada 29 januari 2024"

نقل هذه النصوص للرسائل من خلال بنيتها وعلاماتها. ومع ذلك، هناك اختلافات مهمة في سياق ومحتوى كل مسرحية. من المرجح أن يكون لمسرحية "RT 0 RW 0" سياق اجتماعي وثقافي أكثر معاصرة، حيث تركز على قضا المجتمع الحضري وديناميكيات الحياة اليومية، لذلك قد يكون تحليلها أكثر ارتباطاً لرموز الحديثة والواقع الاجتماعي الحالي. في حين أن "أميرة الأندلس" من المرجح أن يكون موضوعها التاريخي والثقافي أكثر تعقيداً، وربما يرتبط بعصر أو شخصية معينة، لذا فإن تحليلها السيميائي يحتاج إلى النظر في رموز ريجية وتقليدية أكثر ثراءً. وهكذا، وعلى الرغم من أن كلتا الدراستين تشتركان في طريقة التحليل الهيكلي السيميائي، فإن التركيز الموضوعي والسياق الثقافي لكل نص يؤدي إلى اختلافات في تطبيق التحليل وتفسيره.

جدول ١، ١: المساواة والاختلاف

الرقم	العنوان	الكاتب/الكاتبة	المساواة	الاختلاف
١	التحليل الهيكلي السيميائي للنص الوحي "سوكيتي"	إدي سو ردي وبودي	التشابه الرئيسي بين الدراستين في استخدام نفس الإطار النظري،	فنص المونولوج "سكوتي" يركز على تحليل شخصية واحدة

<p>تھيمن على النص كمله، و لتالي فإن التحليل الهيكلية الداخلية للنص أكثر على الديناميات الداخلية للمونولوج، بما في ذلك تطور الشخصية واستخدام اللغة والرموز التي يقدمها صوت سردي واحد.</p>	<p>أي الهيكلية والسيميائية، وهو ما يسمح بتحليل معمق للبنية الداخلية للنص ونظام الدلالة المستخدم</p>		<p>للمؤلف حوليك ستيوان"</p>
--	---	---	---------------------------------

تنطوي مسرحية "أميرة الأندلس" على شخصيات متعددة وحوار معقد، وهو ما يتطلب تحليلاً بنيوياً أكثر تفصيلاً للتفاعلات بين الشخصيات، وإعداد المشهد، وديناميكيات الحوار التي تشكل الهيكلة السردية العام				
--	--	--	--	--

٢	التحليل الهيكلي	إيرين فريستا	الدراستين	الاختلاف
	لرواية "بوكات" بقلم تييري لي	في في ليا	تستخدمان	الرئيسي في نوع
			منهجا هيكليا	النص الذي تم
			لفحص كيفية	تحليله والمنهج
			تفاعل عناصر	السيمائي
			النص مع بعضها	المطبق. في
			البعض لتكوين	التحليل الهيكلي
			معنى شامل، مع	لرواية "بوكات"،
			التركيز على	يميل البحث إلى
			تحليل الهيكل	التركيز على
			السردي	تطور الحكمة،
			والشخصيات	والتعمق في
			والموضوعات	توصيف
			المركزية	الشخصيات،
				وكيفية استخدام

<p>المؤلف السرد لإيصال الرسائل والموضوعات. وعادة ما تسمح البنية الأطول والأكثر تفصيلاً للروايات ستكشف أوسع للعالم الخيالي الذي أنشأه المؤلف. ينطوي التحليل الهيكلية السيمائية لمسرحية "أميرة</p>	<p>المطروحة في العمل.</p>			
--	-------------------------------	--	--	--

الأندلس " على دراسة متعمقة للعناصر النموذجية في المسرحية، مثل الحوار، والحركة المسرحية، والتفاعلات بين الشخصيات في سياق أدائي. والمقاربة السيمائية هنا مهمة لفهم الرمزية البصرية والسمعية				
---	--	--	--	--

<p>الموجودة ليس فقط في النص، بل أيضًا في تفسير الأداء</p>				
<p>اختلافات مهمة في سياق ومحتوى كل مسرحية. من المرجح أن يكون لمسرحية "RT 0 RW 0" سياق اجتماعي وثقافي أكثر معاصرة، حيث تركز على قضايا المجتمع الحضري وديناميكيات</p>	<p>وتستخدم كلتا الدراستين منهجًا هيكلًا سيميائيًا لاستكشاف كيفية تشكيل العناصر المسرحيتين للمعنى الكلي، مع التركيز على العلاقة بين العناصر الهيكلية</p>	<p>أردهيان نورهادي أميلا هيلان أرفيان أروسيد نور</p>	<p>تحليل العناصر السيميائية في نص المسرحية "آر تي نول آر دبليو نول" لإيوان سيماتو نغ</p>	<p>٣</p>

والرمزية، مثل	الحياة اليومية،			
الحوار	لذلك قد يكون			
والشخصيات	تحليلها أكثر			
والمكان. وتكمن	ارتباطاً لرموز			
أوجه التشابه	الحديثة والواقع			
الرئيسية	في الاجتماعي			
استخدام	نفس الحالي. في حين			
الإطار النظري	أن "أميرة			
والهدف من فهم	الأندلس" من			
كيفية نقل هذه	المرجح أن يكون			
النصوص	موضوعها			
للسائل من	التاريخي والثقافي			
خلال بنيتها	أكثر تعقيداً،			
وعلاماتها	وربما يرتبط			
	بعضر أو شخصية			

معينة، لذا فإن تحليلها السيميائي يحتاج إلى النظر في رموز ريحية وتقليدية أكثر ثراءً.				
--	--	--	--	--

ح. الإطار النظري

نظرية بيرس تقول إن شيئاً ما يمكن أن يسمى علامة إذا كان يُمثل شيئاً آخر. وتقول إن العلامة وهي التي يُشير إليها سم التمثيل . يجب أن تشير (أو تُمثل) شيئاً يُشير إليه سم كائن (الإشارة، ويُشير أيضاً إلى *designatum* و *denotatum*، وفي الوقت الحاضر يُشار إليه بمصطلح المرجع). لذا، إذا كانت العلامة تُمثل مرجعها، فإن ذلك هو الغرض الرئيسي للعلامة. على سبيل المثال، إشارة لرأس تُمثل الموافقة، وهز الرأس يُمثل عدم الموافقة. لكي تكون العلامات فعّالة، يجب أن يتم التقاطها وفهمها، على سبيل المثال بمساعدة نظام من القواعد (الشفيرة هي نظام للقواعد، وهي عابرة للأفراد). "شيء" يُستخدم لتحقيق فعالية علامة يُشار إليه سم *ground*. يحدث عملية تمثيل العلامة لمرجعها عندما يتم تفسير العلامة في سياق العلاقة مع ما يُمثلها. يُشار

إلى هذا لمصطلح *interpretant*، وهو فهم المعنى الذي ينشأ في الإدراك (الشخص الذي يتلقى العلامة) من خلال التفسير. يُطلق على هذه العملية بمصطلح *semiosis*.

السيميويسيس هي عملية حيث تقوم علامة لعمل كعلامة، أي أنها تمثل ما تُشير إليها لن يصبح شيء علامة أبدًا إذا لم يُفسر (أبدًا) كعلامة. لذا، يعد عملية المعرفة أساس السيميويسيس، لأنه بدونها لن تحدث السيميويسيس. يُشير بيرس إلى عملية السيميويسيس، التي تتطلب وجود مشترك بين العلامة والكائن والتفسير، سم "الثلاثي". يمكن أن تحدث عملية السيميويسيس بشكل مستمر بحيث يؤدي كل تفسير إلى إنتاج علامة جديدة تمثل كائنًا جديدًا وتؤدي إلى تكوين تفسير آخر وبحسب تشارلز ساندر بيرس فإن العلاقة بين العلامة ومرجعها تنقسم إلى ثلاثة، وهي^{١٦}:

١. الأيقونة: الأيقونة هي علامة تظهر فيها العلاقة بين المشير والمدلول لها متشابهة (لتشابه)، بحيث يكون المشير صورة أو معنى مباشر للمدلول (على سبيل المثال، صورة كتاب تمثل كتابًا حقيقيًا). الأيقونة تنقسم إلى ثلاثة أقسام:

(١) الأيقونة الطوبولوجية، تشمل مصطلحات في المعنى الفضائي، الملمح، أو الشكل. على سبيل المثال، صورة رجل وسيم تمثل وسامة ذلك الرجل.

¹⁶ Zaimar, Okke K.S, *Semiotika dan Penerapannya dalam Karya Sastra* (Jakarta: Pusat Bahasa Departemen Pendidikan Nasional, 2008)

(٢) الأيقونة التخطيطية، هي أيقونة تحتوي على منطقة معنية العلاقة. هناك علاقة بين الظواهر الهيكلية التي تُظهرها العلامة والظواهر التي تُظهرها مرجعها. على سبيل المثال، شخص يدعى "صدحياس" لأنه يحمل معنى كائن سماوي، والاسم الذي أعطي يشير إلى أصله.

(٣) أيقونة مجازية، هي أيقونة لا تحمل التشابه بين العلامة ومرجعها، ولكن بين اثنين من المراجع، حيث يُرتبط كل منهما بعلامة واحدة كما في المجاز الحقيقي.

٢. الفهرس هو علامة تشير إلى وجود علاقة طبيعية بين العلامة والمؤشر، حيث تكون العلاقة بين العلامة والكائن لها طابع جسي من خلال وسيلة تفسيرية. على سبيل المثال، يعني دخان وجود ر.

٣. الرمز: يعتبر الرمز هو علامة لا تظهر العلاقة الطبيعية بين المؤشر والمؤشر، حيث تكون العلاقة بينهما تقريرية (حسب اختيار المجتمع) وتعتمد على اتفاقياته. على سبيل المثال، يعني كلمة "أم الشخص الذي ولد منه. وفقاً لبرس، يُعتبر الرمز علامة ترتبط بكائن

وتشير إلى قاعدة (قانون)، وغالبًا ما يكون مزيجًا من الأفكار العامة. الرمز كنوع من

العلامات يتميز ن العلاقة بين العلامة والمرجع تُحدد بواسطة قاعدة عامة معتمدة.

الإشارات بشكل أيقوني، مثل الصور أو الخرائط الجغرافية، أو الإشارات الأولية (كرمز لشيء هام). الإشارات بشكل مؤشرات، على سبيل المثال، الدخان الأسود الكثيف الذي يتصاعد، يشير إلى وجود النار، أو التعبير الوجهي الكثيف يدل على قلب حزين، أو التحذير المتكرر ولكن عدم الرغبة في التحذير بدلاً من ذلك يشير إلى طبيعة متكبرة، وهكذا. الإشارات بشكل رموز تشمل تمثيل أمور مختلفة أصبحت تقاليد في المجتمع. لا يوجد علاقة بين الإشارات والأمور المماثلة أو المتقاربة، وإنما يتم تشكيلها عن طريق الاتفاق. على سبيل المثال، حركات (أعضاء) مختلفة في الجسم تشير إلى نوا معينة، وألوان معينة (بيضاء، سوداء، حمراء) تشير (ترمز) إلى أمور معينة، واللغة هي الرمز الأكثر اكتمالاً (والأهم) لأنها تعمل حقاً كوسيلة للتفكير والشعور.

تُعتبر نظرية السيميوتيقا في دراسات الأدب علامةً من أكثر العلامات تطوراً لأنها تعمل في ميدان الاستقراء والتفكير. ومع ذلك، فإن المؤشرات التي يتم استخدامها بشكل شائع لفهم الشخصيات تحمل أبعاداً وجودية يمكن أن تتجاوز الرموز. على سبيل المثال، يمكن أن يكون للمساة معاني تفوق مجرد كلمات الإغراء. الرمز هو علامة تتمتع "جاذبية" تفوق علامات أخرى. ولذلك، فإن النصوص الأدبية والنصوص المقنعة الأخرى مثل الإعلانات والسياسة غالباً ما تستخدم الرموز الأيقونية في دراسة

السيمائية الأدبية، يتيح فهم وتطبيق مفهوم الرموز إسهامًا هامًا. وفقًا لتشارلز ساندرز بيرس، يتم تمييز الرموز إلى ثلاثة أنواع، وهي الرموز الطوبولوجية، والرموز الرسومية، والرموز المجازية. يمكن أن تظهر الثلاثة معًا في النص، ولكن يصعب التمييز بينها بشكل منفصل بسبب أهميتها. يمكن تحديد الاختلاف بينها من خلال الوصف الذي يوضح ظهورها. إذا تضمن الوصف مصطلحات في ميدان المعنى المكاني، فهذا يعني وجود رموز طوبولوجية. على النقيض، إذا تضمن في ميدان المعنى العلاقي، فإن ذلك يشير إلى وجود رموز رسومية (يمكن أيضًا تسميتها برموز علاقية أو هيكلية). وإذا كان الوصف يتطلب استخدام المجاز كمصطلح مشابه، ليس بين الرمز والكائن، ولكن بين شيئين (مرجعين) يمثلهما الرمز، فإن ذلك يشير إلى رموز مجازية.

ي. منهج البحث

١. منهج و نوع البحث

(١) منهج البحث

يستخدم المنهج الوصفي في دراسة الأوضاع الراهنة للظواهر من

حيث خصائصها. أشكالها، وعلاقتها، والعوامل المؤثرة في ذلك، وهذا

يعني أن المنهج الوصفي يهتم بدراسة حاضر الظواهر والأحداث بعكس

المنهج التاريخي الذي يدرس الماضي، مع ملاحظة أن المنهج الوصفي يشمل في كثير من الأحيان على عمليات تنبؤ لمستقبل الظواهر والأحداث التي يدرسها . أما هدفه الأساسي فهو فهم الحاضر لتوجيه المستقبل وذلك من خلال وصف الحاضر بتوفير بيانات كافية لتوضيحه وفهمه ثم إجراء المقارنات وتحديد العلاقات بين العوامل وتطوير الاستنتاجات من خلال ما تشير إليه البيانات.^{١٧}

إستخدمت الباحثة في هذا البحث هو المنهج الوصفي النوعي استخدام التحليل البنيوي يليه التحليل السيميائي. تم إجراء التحليل البنيوي من خلال تحليل العناصر الجوهرية التي يحتوي عليها النص المسرحية لأميرة الأندلس، والتي تشمل الحكمة، والمكان، والتوصيف والتصوير، سمة. بما في ذلك الحكمة، والمكان، والموضوع، وتطوير الشخصيات. يُجرى التحليل السيميائي عن طريق تحليل الرموز المتواجدة في المسرحية، وذلك من خلال دراسة الأيقونات، والإشارات، والرموز.

(٢) نوع البحث

^{١٧} الدكتور ربحي مصطفى عليان: لبحث العلمي: أسسه مناهجه وأساليبه إجراءاته (جامعة البلقاء التطبيقية الأردن)،

هذا البحث هو البحث النوعي تنتج بيا ت وصفية، وهي البيا ت في شكل عناصر الكلمات والعبارات والجمل التي تشكل المعلومات الهامة والتفسيرات والعوامل ذات الصلة العناصر الجوهرية، والتي تشمل الحكمة والتوصيف والموضوع موجود في المسرحية أميرة الأندلس.

٢. مصادر البيانات

وفقاً للوفاند، فإن مصادر البيا ت الرئيسية البحث النوعي هي الكلمات والأفعال، والباقي عبارة عن بيا ت إضافية لدعم/ تعزيز البحث الذي تمت إجراءاته، البيا ت وجوده البحث وتنقسم النوعية عموماً إلى قسمين:

(١) البيا ت الأساسية

البيا ت الأساسي في هذا البحث هي مسرحية "أميرة الأندلس" التي كتبها أحمد شوقي وقُدِّمت على خشبة مسرح "أواسي" في عام ٢٠٢٢، وتتألف من ٣ أجزاء. في هذا البحث، يركز الباحث فقط على العناصر الجوهرية والبنية السيميائية لنصوص المسرح التي قُدِّمتها مسرحية جامعة ولاية سوراكار

(Universitas Negeri Sebelas Maret).

(٢) البيا ت الثانوية

البيانات الثانوية هي البيانات التي يمكن استخدامها كدعم للبحث أو الدراسة التي تقوم بها الباحثة نفسها. تتضمن هذه البيانات الكتب، الأبحاث، والمقابلات التي يمكن أن تساهم في دعم هذا البحث.

٣. تقنيات تحليل البيانات

تقنية جمع البيانات التي ستستخدمها الباحثة هي تقنية القراءة المخططة والمكثفة والتحقق منها. وهذا يعني أن البيانات تتم الحصول عليها من خلال المراقبة والتسجيل المنهجي عن طريق قراءة مصادر بيانات البحث بعناية وبشكل متكرر. يتم إجراء قراءات متكررة للحصول على فهم عميق للبيانات المطلوبة. يتم تسجيل البيانات لتيسير تحليل البحث واستخراج النتائج من قبل الباحثين.

٤. تحليل البيانات

تحليل البيانات هو عملية البحث عن البيانات وتنظيمها بطريقة منهجية، عن طريق تنظيم البيانات في فئات وشرحها في وحدات واستخلاص الاستنتاجات بحيث يمكن فهمها بسهولة من قبل الشخص نفسه أو الآخرين.

المراحل المتعلقة بتحليل البيانات في هذا البحث تتم عبر الطرق التالية.

(١) قراءة جميع نصوص مسرحية "أميرة الأندلس" بتحديد. تختار الباحثة

البيات استنادًا إلى الهيكل السيميائي، ويحدد الكلمات أو الجمل التي تحمل

الهيكل الرمزي الموجود في نصوص مسرحية أميرة الأندلس. يحدد هذا

البحث ويصف العناصر الجوهرية في شكل حبكة ومكان وتوصيف

وموضوع، لإضافة إلى العلاقات بين هذه العناصر الجوهرية التي تكيف

مع السياق. ثم يستمر أسلوب التحليل هذا من خلال المنهج السيميائي

لوصف أشكال علامات الصحة في شكل أيقونات ومؤشرات ورموز.

(٢) مشاهدة أداء مسرحية أميرة الأندلس على (Teater Oase

YouTube (UNS) لجمع البيات.

(٣) تصنيف البيات وفقًا لنظرية السيميائيات لتشارلز ساندر بيرس، والتي

تتضمن الأيقونة والفهرس والرموز، والتي هي أنواع من الرموز.

ط. هيكلية البحث

UNUGIRI

قسم الباحثة هذا البحث إلى خمسة أبواب، وهي كما يلي:

الباب الأول : مقدمة البحث، التعريف العام، تحديد مشكلة البحث ، اسئلة

البحث، أهداف البحث، فوائد البحث، الدراسات السابقة، نظرية

البحث، منهج البحث، وهيكل البحث.

الباب الثاني : هو جزء من الإطار النظري الذي يحتوي على الأساس النظرية

والإطار. الأساس النظري في هذا القسم ستشرح الباحثة المسرحية

أميرة الأندلس عرض مسرح OASE.

الباب الثالث : إلقاء بيان يحتوي على سرد موجوز حول تحليل الهيكل السيميائي في

نص المسرحية "أميرة الأندلس".

الباب الرابع : نتائج تحليل الهيكل السيميائي في نص المسرحية "أميرة الأندلس".

الباب الخامس: الخاتمة، الخلاصة و التوصية.

UNUGIRI